

**UCHWAŁA Nr XIII/82/2007**  
**Rady Gminy Zakroczym**  
**z dnia 12 grudnia 2007r.**

w sprawie

**współpracy z miastem Żółkiew**  
**położonym na terenie Ukrainy.**

Na podstawie art. 18 ust.2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990r. - o samorządzie gminnym (j.t.Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz.1591 z późn.zm.) Rada Gminy Zakroczym uchwała, co następuje:

**§ 1**

1. Rada Gminy Zakroczym postanawia nawiązać współpracę partnerską między miastem Żółkiew leżącym na Ukrainie.
2. Ustala się treść dokumentu o współpracy w brzmieniu Załącznika do Uchwały.

**§ 2**

Współpraca, o której mowa w § 1 odbywać się będzie w następujących dziedzinach:

- *kultury, sztuki, oświaty i nauki,*
- *sportu i turystyki,*
- *organizacji pozarządowych,*
- *ekologii i gospodarki,*
- *tradycji i kultury regionalnej.*

**§ 3**

Upoważnia się Burmistrza Gminy do podpisania umowy o współpracy.

**§ 4**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**§ 5**

Uchwała wymaga ogłoszenia na tablicy ogłoszeń i w Biuletynie Informacji Publicznej.

**PRZEWODNICZĄCY**  
Rady Gminy Zakroczym

*Murys Kudziński*

# **UMOWA O WZAJEMNEJ WSPÓLPRACY MIĘDZY MIASTEM ZAKROCZYM W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ A MIASTEM ŻÓŁKIEW NA UKRAINIE**

Miasto Zakroczym reprezentowane przez Burmistrza Henryka Ruszczyka oraz miasto Żółkiew reprezentowane przez Głowę Eugeniusza Januszewicza zwanymi dalej Stronami zawierają Umowę.

Zmierając do umocnienia współpracy pomiędzy samorządami, mieszkańcom a w szczególności młodzieżą naszych miast:

świadomi, że niniejsza Umowa stanowi element procesu kształtowania dobrych stosunków i przyjaznej współpracy między naszymi państwami.

wyrażamy wolę rozwijania wzajemnie korzystnej współpracy w dziedzinach: kultury, sztuki, oświaty i nauki

sportu i turystyki,

organizacji pozarządowych,

ekologii i gospodarki,

tradycji i kultury regionalnej.

## **Uzgadniamy, co następuje:**

### **Art. 1**

Strony będą rozwijały współpracę i doświadczenia, akcentując podobieństwa kulturowe i historyczne naszych miast i traktując je jako najwyższą formę partnerstwa. Ponadto, co roku Strony będą uzgadniać program naszej współpracy.

### **Art.2**

Koszty pobytu gości ponosić będzie Strona zapraszająca.

### **Art.3**

Umowę zawieramy na trzy lata, będzie ona automatycznie przedłużona, jeżeli żadna ze Stron nie wypowie jej w formie pisemnej na trzy miesiące przed upływem okresu jej wypowiedzenia.

### **Art. 4**

Umowa została spisana w Żółkwi dnia 10 sierpnia 2007 roku.

w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i ukraińskim przy czym oba teksty posiadają jednakową moc prawną.

**Art. 5**

**Współpraca będzie realizowana zgodnie z ustawodawstwem państwa  
każdej Strony.**

**Art.6**

**Umowa wchodzi w życie z dniem przyjęcia na sesji Rady Gminy  
Zakroczym i sesji Rady Miasta Żółkiew**

Burmistrz  
Miasta Zakroczym  
  
Henryk Ruszczyk

Głowa  
Miasta Żółkiew  
  
Augustus Januszewicz

  
PRZEWODNICZĄCY  
Rady Gminy Zakroczym  
Marek Kadzikowski